ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies le 15 juin 1949 d'une demande d'avis urgent sur un projet d'arrêté du Régent dérogeant à l'article 7 du statut des agents de l'administration d'Afrique annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948 a donné en sa séance du 17 juin 1949 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e Juni 1949 door de Minister van Koloniën verzocht hem dringend van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot afwijking van artikel 7 van het statuut van de beambten van het Bestuur in Afrika, gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, heeft ter zitting van 17 Juni 1949 het volgend advies gegeven:

Le Conseil d'Etat propose, pour l'arrêté, l'intitulé ci-après.

*
* *

Le dernier alinéa de l'article 7 du statut des agents de l'administration de la Colonie, annexé à l'arrêté du 20 août 1948, prévoit que les arrêtés dérogatoires seront motivés.

*
* *

Le présent arrêté doit être appliqué en Belgique à une date prochaine. Pour éviter toute difficulté, le Conseil d'Etat propose de prévoir la date de l'entrée en vigueur et la publication à la fois au Bulletin officiel du Congo belge et au Moniteur.

*
* *

Le Conseil d'Etat propose également quelques modifications de forme qui résultent du texte suivante :

ARRETE DU REGENT DEROGEANT A L'ARTICLE 7 DU STATUT DES AGENTS DE L'ADMINISTRATION D'AFRIQUE, ANNEXE A L'ARRETE DU REGENT DU 20 AOUT 1948.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le statut des agents de l'administration d'Afrique annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté du Régent du 12 mars 1949 organisant des concours en vue de l'admission à l'Ecole coloniale annexée au Ministère des Colonies;

Considérant qu'il y a pénurie de candidats diplômés pour les emplois de radio électricien adjoint des télécommunications à la Colonie;

Vu les nécessités du service;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article ler -

Les candidats à un emploi de radio électricien adjoint du cadre des télécommunications de l'administration coloniale peuvent, jusqu'au ler août 1949, être admis à l'Ecole coloniale, après avoir réussi le concours d'admission à cette Ecole et, en cas de réussite de l'examen de sortie de l'Ecole précitée, être nommés dans le dit cadre, sans devoir justifier de la possession du diplôme requis par l article 7, alinéas ler et 2 du statut.

Article 2 -

Le délai imparti à l'article ler peut être prorogé par le Ministre des Colonies en faveur des agents temporaires des télécommunications.

Article 3 -

Le présent arrêté entre en vigueur le ...

Il sera publié dans le Moniteur belge et dans le Bulletin officiel du Congo belge.

Article 4 -

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

De Raad van State stelt voor het besluit de hiernavolgende titel voor.

*
* *

Het laatste lid van artikel 7 van het statuut van de beambten van het bestuur der Kolonie, gevoegd bij het besluit van 20 Augustus 1948, bepaalt dat de afwijkende besluiten met redenen omkleed moeten zijn.

*
* *

Dit besluit moet in België eerlang toegepast worden. Ten einde alle moeilijkheden te vermijden, stelt de Raad van State voor de datum van inwerkingtreding te bepalen en het besluit door het Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo en door het Belgisch Staatsblad bekend te maken.

*
* *

De Raad van State stelt eveneens enkele vormwijzigingen voor, die men in onderstaande tekst terugvindt:

BESLUIT VAN DE REGENT TOT AFWIJKING VAN ARTIKEL 7 VAN HET STATUUT VAN DE AMBTENAREN VAN HET BESTUUR IN AFRIKA, GEVOEGD BIJ HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 20 AUGUSTUS 1948.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het statuut van de ambtenaren van het bestuur in Afrika, gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, namelijk op artikel 7;

.../..

Gelet op het besluit van de Regent van 12 Maart 1949 tot inrichting van vergelijkende examens met het oog op de toelating tot de aan het Ministerie van Koloniën gehechte Koloniale School;

Overwegende dat er schaarste is aan gediplomeerde candidaten voor de betrekkingen van adjunct-radioelectricien bij de verreberichtgevingen in de Kolonie;

Gelet op de noodwendigheden van de dienst;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN:

Artikel 1.-

De candidaten voor een betrekking van adjunct-radio-electricien in het kader der verreberichtgevingen van het koloniaal bestuur kunnen, tot 1 Augustus 1949, tot de Koloniale school toegelaten worden, nadat zij voor het vergelijkend examen voor toelating tot deze school zijn geslaagd en kunnen daarna, indien zij slagen voor het uitgangsexamen op voormelde school, in genoemd kader worden benoemd, zonder te moeten bewijzen dat zij het diploma,vereist bij artikel 7,alinea's 1 en 2 van het statuut, bezitten.

Artikel 2.-

Het in artikel 1 verleende uitstel kan door de Minister van Koloniën, ten gunste van de tijdelijke beambten der verreberichtgevingen worden verlengd.

Artikel 3.-

Dit besluit treedt ..... in werking.

Het zal in het Belgisch Staatsblad en in het Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo worden bekendgemaakt.

Artikel 4.-

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën.

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren: voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,